

Elena Snieżko

Grodziński Państwowy Uniwersytet im. Janki Kupały, Białoruś

**ТРАГИЧЕСКАЯ СУДЬБА ЖЕНЩИН В ТВОРЧЕСТВЕ
ЭЛИЗЫ ОЖЕШКО
(НА ПРИМЕРЕ ПОВЕСТИ «МАРТА»)**

Творчество польской писательницы Элизы Ожешко уже более ста лет остается актуальным, имеет своего читателя и целые поколения исследователей, открывающих миру красоту и неразгаданные тайны произведений писательницы.

Будучи одной из первых, кто сумел воплотить реалистические принципы и концептуальные положения позитивизма польской литературы, Ожешко выбрала наиболее животрепещущие проблемы жизни и находила их оригинальные решения в своем творчестве. Не случайно одной из первых была проблема, связанная с трагической судьбой женщины. Писательница решала ее в течение всей своей творческой жизни главным образом в трех ракурсах: социальном, правовом и психологическом, опираясь при этом и на собственный опыт, и на исследования судеб женщин из разных социальных сфер и их разных стран. Все это позволяет говорить об общечеловеческом измерении проблемы, актуальной и в начале XXI века.

Судьба Элизы Ожешко могла бы сложиться традиционно: в 17 лет она вышла замуж по совету родителей, не испытывая любви к мужу. Ее мечтой было помогать бедным, просвещать крестьянских детей. Она мечтала о труде на благо народа. Но круг интересов Петра Ожешко, ее мужа, не выходил за пределы интересов поместья, охоты, карточных игр. Муж не одобрял увлечений своей юной жены, скептически относился к ее стремлению к общественно-просветительской деятельности. В период восстания 1863 года Элиза Ожешко оказывала деятельную помощь повстанцам. После того, как муж Ожешко был сослан на каторгу, а

имение конфисковано, ей пришлось на несколько лет вернуться в разоренное отцовское имение Мильковщину. Там Ожешко и создает свои первые произведения.

Элиза Ожешко оказалась в типичной для польской женщины середины XIX века ситуации: без средств к существованию в результате того, что их мужа и отца были казнены или сосланы на каторгу, без возможности работать и зарабатывать себе на пропитание. Отличало ее только то, что она, как выразилась одна из героинь повести «Марта», обладала «подлинным талантом и энергией.<...>Тут ничего не поделаешь, женщина должна достичь совершенства в какой-либо области, и лишь когда она создает себе имя, тогда ей успех обеспечен»¹.

Повестью «Пан Граба» (1869) Ожешко начинает цикл произведений, посвященных «женскому вопросу». В какой-то мере это автобиографичное произведение: главная героиня Камилла, молодая женщина, не может в буржуазном обществе распоряжаться своей судьбой, разорвать законы церкви, разорвать правила приличия общества. Этой проблеме также посвящены «Дневник Вацлавы» (1869-1870), статьи «О женском вопросе» (1870), «Несколько слов о женщинах» (1870), повести «Марта» (1872), «Сильфида» (1880), «Четырнадцатая часть» (1878), «Панна Антонина» (1883), «Прерванная идиллия» (1886) и др.

В публицистике Ожешко высказывалась за эмансипацию женщины, призывала к борьбе за ее равноправие как активного и сознательного члена общества и за социальные и политические права. Историческая ситуация в Польше после разгрома восстания 1863 г. обусловила необходимость и своевременность такой борьбы. Оставшись без мужей и сыновей, женщины Польши лишились и права на пропитание, на труд, на образование. Писательница говорит о необходимости изменить существующее положение: изменить основы воспитания женщины, подготовить ее к работе, сделать ее полноценным гражданином страны.

Не имея возможности открыто говорить о правах женщин в публицистике в силу цензурных ограничений, Ожешко развивает эту проблему в художественном творчестве. Широкую популярность в Польше и за рубежом получила повесть «Марта», принеся писательнице славу.

Какова судьба женщины, которая осталась без мужа и средств к существованию? Как выжить ей в мире, в котором главенствуют

¹ Ожешко, Э. Марта / Э. Ожешко // Ожешко, Э. Собр. соч. В 6-ти т. Т. 2. – М.: Худож. лит., 1991. – С. 36.

мужчины, если она была воспитана как оранжерейный цветок и главными достоинствами ее были красота и благородные манеры, – вот главная проблема этой повести.

Красивая, молодая, умная Марта остается одна с ребенком на руках после болезни и внезапной смерти мужа. В доме отца прошло ее безоблачное детство. Из рук любящего отца она перешла в руки любящего мужа. Таким образом, большая часть прожитой ею жизни прошла в любви и счастье. Но в жизнь Марты чередой приходят трагедии: смерть отца, потеря имения, смерть мужа. Это приводит ее к безысходности. «Марте изменило, покинув ее, все то, что, приходя извне, защищало ее и оберегало от всяких невзгод. В судьбе ее не было ничего исключительного, причиной ее несчастья был не какой-либо необычайный случай или катастрофа, редкая в истории человечества. <...>

Марта столкнулась лицом к лицу с тем, с чем сталкиваются миллионы людей»². Трагедия Марты типична для того времени, и ситуация потери мужа повторяется в творчестве Ожешко не раз («Романова», «Сильфида» и др.). Марта – сильная духом женщина, она знает, что должна продолжать жить ради дочери и постараться найти работу ради нее. Она испытывает естественный страх перед будущим: «Как ей проложить себе дорогу, ей, нищей и всеми покинутой? И как отнесутся к ней люди, которые шумят там внизу... А главное, главное – сумеет ли она преодолеть все враждебное, использовать все благоприятное?»³.

Единственная мечта Марты – найти себе работу. Она была уверена, что стоит протянуть руку и у нее будет работа. Она молода, здорова, получила приличное образование в доме отца, была замужем за довольно образованным человеком, который зарабатывал на жизнь «умственным трудом», вращалась в просвещенном обществе – ее не могла постичь неудача.

Но с самого начала жизнь показала Марте свою изнанку. Уже на подходе к конторе по подбору персонала Марта столкнулась с отверженными кандидатками в учительницы, у которых не было достаточного опыта и квалификации для того, чтобы давать уроки. Молодая и пожилая просительницы имели схожую судьбу с судьбой Марты: они остались без покровительства мужчины и без средств к существованию. И, наоборот, она видит двух уверенных в себе женщин, которые легко получили место, только потому что были иностранками.

² Ожешко, Э. Марта / Э. Ожешко // Ожешко, Э. Собр. соч. В 6-ти т. Т. 2. – М.: Худож. лит., 1991. – С. 19.

³ Там же. С. 21.

С первых же мгновений поисков работы Марта столкнулась с несправедливостью и невозможностью получить хорошую работу. Она не получила профессионального образования, все ее знания были поверхностны, хотя их было достаточно, чтобы слыть образованной. И она была женщиной, в силу чего ряд профессий был для нее закрыт. Людвика Жминская, владелица кадрового агентства, предупреждает Марту, что «в нашем обществе обеспечить себе существование и оградить себя от больших страданий и нужды может лишь та женщина, которая в совершенстве владеет какой-либо специальностью или обладает подлинным талантом и энергией»⁴. Марта не может и не хочет понять и принять существующего положения вещей. Она обвиняет общество в том, что ее «не научили», не дали возможности научиться как найти работу и реализовать себя. Единственное, на что она годна – это шить белье вручную за такие гроши, которых не хватает даже на пропитание и жизнь ее и дочери.

Автор показывает тяжелый путь борьбы Марты с жизненными обстоятельствами, ее несгибаемый дух и честность в начале этого пути, но оптимизм сменяется наступающим отчаянием и невозможностью найти выход из сложившейся ситуации. Если в начале повести Марта не берет деньги за уроки у Рудзинских потому, что она не дала девочке никаких знаний и не может дальше у них работать, то в финале она уже досадует на то, что книгопродавец не вложил в записку денег. Доведенная до отчаяния героиня решается на воровство денег для умирающей дочери, но убегая, погибает под колесами омнибуса.

На пути Марты встречается много хороших людей, которые пытаются ей помочь, но не в состоянии этого сделать. Мария Рудзинская пытается устроить Марту в магазин своей приятельницы продавцом, затем – в журнал художником, книгопродавец предлагает ей зарабатывать переводами. В швейной мастерской нужны опытные швеи, которые умеют шить на машине и делать выкройки. Но Марта не имеет ни опыта, ни навыков, ни достаточно развитого таланта ни в одной из этих сфер деятельности. Она не может устроиться горничной, так как ее считают белоручкой из-за происхождения. Марту не берут на работу в ювелирный магазин, потому что там работают только мужчины и женщинам туда путь заказан. В обществе женщина не может составить конкуренцию мужчине: «В силу людских прав и обычаев женщина – не человек. Женщина – это вещь, женщина – это цветок, женщина – это

⁴ Там же. С. 36.

нуль. Нет для нее счастья без мужчины, если она хочет жить»⁵. Когда Марта не может прокормить себя и свою дочь и вынуждена просить милостыню, ей бросают упрек, чтобы она шла работать. Но ведь это то единственное, чего хочет и сама героиня!

На протяжении всей повести неоднократно повторяется эта ситуация, правда, с вариациями: Марта хочет работать, но ей отказывают в работе и одновременно удивляются, почему она не идет работать.

Марта согласна на любую работу и готова учиться:

«– А может быть, я теперь могла бы поучиться? Неужели нет на свете такого места, где я могла бы чему-нибудь научиться? Скажите мне, скажите!

Книгопродавец был тронут и смущен.

– Я такого места не знаю, – ответил он, с огорчением разводя руками. – Ведь вы женщина»⁶.

Развитие действия повести построено на «движении» героини по замкнутому кругу, а скорее – по спирали, которая сужается к финальной точке – смерти Марты. Для Марты, как для типичной представительницы женской части общества, нет места в этом обществе, поскольку в нем царят мужские законы. Она несколько раз обращается в те же самые места в поисках работы: Рудзинские, книгопродавец, мастерская Швейц. Каждое посещение являет новую грань отчаяния Марты, и показывает, как меняется отношение окружающих к ней. При первом посещении Рудзинских и книгопродавца все сочувствуют Марте, пытаются ей помочь в беде, устроить на работу. Марта преисполнена радужных надежд на скорое обретение материального благополучия, мечтает работать и получать удовольствие от работы, отвергает всяческую материальную помощь, воспринимая ее как подачку. В следующий приход к друзьям и знакомым героиня предстает в надломленном состоянии и принимает подачку. В последний раз она мечтает получить деньги, а знакомым уже неприятно и тягостно видеть Марту в таком положении – они не могут помочь ей. С каждой попыткой найти работу, положение героини постоянно меняется: у нее недостает денег, ухудшается здоровье дочери, ее физические и душевные силы истощаются. Марта решается на воровство. Это одновременно жест отчаяния и протеста: «Она не отрывала глаз от руки покупателя, державшей большой толстый бумажник, набитый деньгами.

⁵ Ожешко, Э. Марта / Э. Ожешко // Ожешко, Э. Собр. соч. В 6-ти т. Т. 2. – М.: Худож. лит., 1991. – С. 138.

⁶ Там же. С. 121.

«Почему у него так много, а у меня нет ничего? – думала она. – По какому праву он отказал мне в подачке? Мне, у которой ребенок умирает в нетопленной комнате, без лекарств? <...> Зачем же люди требуют, чтобы я пробивала себе дорогу в жизнь собственными силами, если они не дали мне их? Почему лишили меня силы, которую требуют теперь от меня? Этот богач – один из моих обидчиков, один из моих должников! Он должен дать!»⁷.

Э. Ожешко показывает, как под давлением непреодолимых внешних обстоятельств ломается судьба человека, меняется его характер. Если в начале повести Марта с негодованием отвергает подачки, то в финале мечтает о том, чтобы ей подали. В ней почти не остается гордости, она опускается до воровства, но жить с подобным проступком невозможно, поэтому финал повести – смерть героини. Смерть – это не только раскаяние в совершенном воровстве, но и решение всех жизненных проблем: «Что лучше – позор, насмешки, тюрьма, долгие, нескончаемые мучения или смерть... ужасная, но быстрая и молниеносная?»⁸. Марта оказалась лишней и никому не нужной в этой жизни. Автор сгущает мрачную атмосферу финала контрастом между веселым и нарядным городом и темной фигурой героини: «Посреди нарядной улицы в гробовом молчании стояла толпа, побледневшие от ужаса люди, тяжело дыша склонились над темной фигурой, которая неподвижным пятном лежала на снегу, как на белой постели»⁹.

Э. Ожешко использует прием контраста и в образной системе повести. Главной героине противопоставлены другие женские образы. С Эмилькой Марта встречается в первый день поисков работы и сочувствует ей, еще не ведая, что ей уготована та же участь – работа в мастерской Швейц. Судьба Эмильки в чем-то схожа с судьбой Марты: их воспитывали в любви, не готовили к тяжелым жизненным испытаниям. Считалось, что обе героини должны удачно выйти замуж и довольствоваться ролью хозяйки богатого дома. Обе сначала ищут места учительницы, но ни та, ни другая не обладают достаточной квалификацией, чтобы зарабатывать уроками. И если Эмилька почти сразу смирилась со своей судьбой и оказалась в мастерской Швейц, не претендуя на большее, то в начале пути Марта не отказывается от попыток найти лучшую работу и не собирается терпеть оскорбления в

⁷ Ожешко, Э. Марта / Э. Ожешко // Ожешко, Э. Собр. соч. В 6-ти т. Т. 2. – М.: Худож. лит., 1991. – С. 1798-179.

⁸ Там же. С. 183.

⁹ Там же. С. 184.

свой адрес. Когда Швейц обвиняет героиню в распущенности нравов, Свицкая бросает работу. Но, доведенная до отчаяния, она возвращается в швейную мастерскую, униженно прося о работе.

Следующий женский персонаж, который автор противопоставляет Марте – Каролина. Героиня встречается с ней, когда доходит до края отчаяния и застывает на ступенях костела. Каролина, подруга детства Марты, тоже находилась на грани гибели. Но она весела, довольна жизнью, богато одета, живет в хорошей квартире. Каролина предлагает Марте поступить так же, как и она, в свое время, оказавшись на грани нищеты, – продать себя, свою красоту и молодость и ни в чем не нуждаться, даже «кандидаты» в покупатели у нее есть. И хотя Марта нуждается, находится за гранью нищеты, моральные принципы, уважение к себе, любовь к мужу не дают ей это сделать. Каролина испытывает различную гамму чувств, получив отказ от Марты – от жалости к ней и осознания глубины своего падения до зависти и желания запятнать честь Марты и поставить ее на один уровень с собой.

Третья героиня, которая встречается на пути Марты – Клара. Она помогает Марте устроиться в мастерскую Швейц, как совсем недавно сделала это для своей родственницы Эмильки. Первый раз с Кларой героиня сталкивается на ступенях конторы Жминской как с одной из посетительниц. Клара имеет преимущество перед Эмилькой и Мартой – она обладает профессией швеи и может содержать свою мать и брата. Но это, скорее, исключение из правил. Клара с рождения не блистала красотой и потому не могла рассчитывать на выгодную партию. Отец, предвидя одинокую судьбу дочери, из практических соображений решил, что Клара должна освоить профессию, которая будет ее кормить всю жизнь. Таким образом, мы сталкиваемся со своего рода дискриминацией: если женщина красива, то она может рассчитывать на легкую и праздную жизнь с обеспеченным мужем, а если она некрасива – то обязана трудиться.

Несмотря на то, что Клара как положительный персонаж помогает попавшим в беду женщинам, все же испытывает чувство превосходства над бедствующей Эмилькой: «Одна из них была одета тщательно, даже нарядно; манеры у нее были уверенные, выражение лица спокойное и самодовольное <...> отозвалась старшая тоном, в котором наряду с сочувствием чувствовалось и сознание собственного превосходства»¹⁰.

¹⁰ Ожешко, Э. Марта / Э. Ожешко // Ожешко, Э. Собр. соч. В 6-ти т. Т. 2. – М.: Худож. лит., 1991. – С. 22.

Писательница показывает, что женщины даже не готовы принять мысль о равенстве с мужчинами и что они могут трудиться наравне с ними. Такова владелица магазина пани Эвелина Д. Она руководит магазином, но прикрывается именем мужа, да и в свой магазин она предпочитает нанимать мужчин: «наша публика не любит женщин-продавиц, она предпочитает мужчин»¹¹.

В повести «Марта» Элиза Ожешко рисует картину полного бесправия женщины и ее абсолютной зависимости от мужчины. Писательница специально выбирает на роль героини, представительницу «среднего» сословного ряда, чтобы показать глубину ее трагедии и страданий, порожденную социальным мироустройством.

На протяжении всего творчества Э. Ожешко обращается к проблеме бедственного положения женщины. Ее героини имеют разное социальное происхождение и судьбы, а объединяет их одно – они хотят изменить свою жизнь, но зачастую не находят выхода (Бригада из рассказа «Сильфида») или находят правильный путь слишком поздно (учительница Антонина из рассказа «Панна Антонина»), или погибают, как Марта, побежденные бесчеловечностью законов общества.

Литература

Ожешко, Э. Марта / Э. Ожешко // Ожешко, Э. Собр. соч. В 6-ти т. Т. 2. – М.: Худож. лит., 1991. – 462 с.

Помалейко, О.Л. Женский взгляд на женский вопрос. Трактовка и практическая реализация гендерного равноправия в Беларуси на рубеже XIX – XX веков / О.Л. Помалейко // Беларуская думка. – 2014. – № 5. – С.84–90

Творчество Элизы Ожешко в эстетическом пространстве современности: сборник научных статей / Учреждение образования «Гродненский гос. ун-т им. Я. Купалы»; под ред. С.Ф. Мусиенко; ред.кол.: Е.П. Нелепко, Е.И. Билютенко, С.Ф. Мусиенко. – Гродно : ГрГУ, 2011. – 383.

Черепица, В.Н. Новое об Элизе Ожешко / В.Н. Черепица // Черепица В.Н. ...Не потерять связующую нить: История Гродненщины XIX-XX столетий в событиях и лицах (исследования, документы, комментарии): Монография / В.Н. Черепица. – Гродно : ГрГУ, 2003. – С. 256-265.

Эліза Ажэшка ў эстэтычнай прасторы славянскіх краін: зборнік артыкулаў. – Мінск : Кнігазбор, 2013.

¹¹ Там же. – С. 77.

Elena Snieżko

Grodzieński Państwowy Uniwersytet im. Janki Kupały, Białoruś

**ТРАГИЧЕСКАЯ СУДЬБА ЖЕНЩИН В ТВОРЧЕСТВЕ
ЭЛИЗЫ ОЖЕШКО
(НА ПРИМЕРЕ ПОВЕСТИ «МАРТА»)**

Резюме

В статье рассматривается проблема женщины в творчестве Элизы Ожешко на примере повести «Марта». На примере образной системы и особенностей построения композиции повести дается анализ многогранному изображению данной проблемы, что позволяет Э. Ожешко выявить причины бесправия женщин в обществе и указать на пути решения их проблем.

Ключевые слова: Ожешко, женский вопрос, социальные проблемы, эмансипация.

Helena Snieżko

Yanka Kupala State University of Grodno, Belarus

**TRAGIC FATE OF WOMEN IN THE WORKS OF ELIZA ORZESZKOWA
(THE CASE OF “MARTA”)**

Summary

The paper concerns the problem of women in the work of Eliza Orzeszkowa on the example of her novel “Marta”. It offers analysis of the multifaceted image of this problem, revealing the figurative system and the features of the composition of the story, which allows Orzeszkowa to identify the causes of the injustice women face in society and to point out the ways of solving their problems.

Keywords: Orzeszkowa, women’s issue, social problems, emancipation.